



UNTERBREMSE  
UNTER DER KNUCKEL  
GELASSE ER DIESE - NICHT  
EMPIFOLGEND  
EMPIFOLGEND AUSSEN  
GELASSE DER ERWARTET  
PROJEKTIONEN DE L'ORTHÈSE  
NACHGEBEN  
CHEAT PERFE  
VAKTET STÅNDE  
DE...  
DE...  
DE...

ORIGAMI



# ORLIMAN®

## ORTHOPEDIC PRODUCTS

ORTESIS DE TOBILLO  
 ANKLE SUPPORTS  
 CHEVILLERES  
 KNÖCHELBANDAGEN  
 PROTECTORES DE TORNOZELO  
 ORTESI PER CAVIGLIA  
 STABILIZATORY KOSTKI  
 ENKELORTHESE  
 ORTEZE DE GLEZNA - PICIOR  
 ОПТЕЗ НА ШИКОЛОТКУ  
 ANKELBANDAGE



INSTRUCCIONES DE USO Y CONSERVACION · APPLICATION INSTRUCTIONS USE AND CARE  
 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SI ÎNȚREȚINERE · GEBRAUCHS UND PFLEGEANLEITUNG  
 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SI CONSERVAȚIA · INSTRUKCIJA PERI UPORABE I PRAVILNA CONSERVAȚIA  
 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SI CONSERVAȚIA · INSTRUKCIJA PERI UPORABE I PRAVILNA CONSERVAȚIA  
 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SI CONSERVAȚIA · INSTRUKCIJA PERI UPORABE I PRAVILNA CONSERVAȚIA

**INSTRUCCIONES DE USO Y CONSERVACION**  
 Estimado cliente,  
 Muchas gracias por su confianza en un producto Orliman. Usted adquirió un producto de calidad y de alto nivel medicinal. Por favor, lea las instrucciones atentamente. Si tienen alguna duda, póngase en contacto con su médico, su ortopedista especializada o con nuestro departamento de atención al cliente. Orliman le agradecerá su elección y le deseamos una pronta mejoría.

**NORMATIVA**  
 Estos productos son conformes a la Directiva Europea de Productos Sanitarios 93/42/CEE (FD, 1591/2009). Se ha realizado un análisis de Riesgos (UNE EN ISO 14971) minimizando todos los riesgos existentes. Se ha realizado los ensayos conforme a la normativa europea UNE-EN ISO 22523 de Pruebas y Drones. Indicaciones en general: Tobilleras en general: Ligeros esguinces, tendinitis, post-operatividad, recibidos, prevención en actividades deportivas, inestabilidad ligamentosa.

**INSTRUCCIONES DE COLOCACION**  
 EL PRODUCTO DEBE SER ADAPTADO POR SU TÉCNICO ORTOPÉDICO O FACULTATIVO.  
 Para obtener el mayor grado de eficacia terapéutica en las diferentes patologías y prolongar la vida útil del producto, es fundamental la elección correcta de la talla más adecuada a cada paciente o usuario (en el envase se adjunta un cuadro orientativo de tallas y equivalencias en centímetros). Una compresión excesiva puede producir intolerancia por lo que aconsejamos regular la compresión hasta el grado óptimo.  
 Para su colocación deben observarse los siguientes aspectos:  
 Dependiendo del producto:

**A. TOBILLERAS EN GENERAL:**  
 Para su correcta colocación introduzca el pie, en la tobillera alojando el talón en su correspondiente ventana posterior, en el caso de tratarse de una tobillera abierta ajuste los velcros o cremallera según el modelo, situados en la cara anterior-superior. Ventanas cruzadas: si incorporan cinta de tracción elástica (antivibrato) o valguinante (antivibrato), fije un extremo de la cinta en la base del medio pie, dirigiendo la cinta en sentido interno o externo elevándose por el antepié abrazando el maleolo opuesto, y fijando el extremo de nuevo sobre la tobillera. Asegúrese que la dirección de la cinta se haya correctamente dirigido bien se trate de una inestabilidad medial o lateral del tobillo.  
**B. TOBILLERAS ESTABILIZADORAS QUE INCORPORAN PLACAS MALOLEARES:**  
 Debido a la confección y diseño de este tipo de tobilleras podemos optar:  
 -Tobillera convencional: la tobillera utilizada sin las placas de compresión, actuará como una tobillera de compresión.  
 -Tobillera con cintas: Adaptando la cinta de tracción bien sea en sentido valguinante o varizante obteníamos una mejoría en la estabilización medial o lateral.  
 -Tobillera con cintas y placas maleolares: Adaptando a la tobillera las cintas valguinante / varizante más las placas maleolares termoplásticas obteníamos una completa estabilización de la articulación tibio tarsiana. Nota: Las placas pueden colocarse medial / lateral o ambas según las necesidades.  
**Nota-Precauciones:** la tobillera, incorpora placa maleolar bilateral interna y externa, siendo muy importante no confundirlas ya que pueden producir roturas y molestias. Para facilitar esta información la placa exterior lleva una indicación que pone (EXT) y interior (INT).  
 ¿Cómo se colocan las placas?  
 -Placa maleolar externa: Lleva una identificación por la cara que debe ser colocada según se trate de pie derecho o izquierdo, do, se colocara por la parte externa de la tobillera introduciendo la placa maleolar interna: Lleva una identificación por la cara que debe ser colocada según se trate de pie derecho o izquierdo, se colocara por la cara medial de la tobillera introduciéndola en su correspondiente bolsillo.  
**C. TOB-500**  
 El vendaje debe aplicarse con flexión 90º y leve eversion. (Posición dorsocálica de reposo).  
 Coloque el calcetín elástico (tobillera), haciendo coincidir la zona oscura (zona de mayor compresión), con el talón, evitando movimientos de la articulación no deseados.  
 Ajuste la cinta de tracción sobre el velcro en la cara externa del tobillo, efectuando un movimiento de tracción valguinante. Rodee el tobillo con la cinta elástica y cierre el otro extremo coincidiendo con el velcro del otro lado.  
 Llenando el vendaje con el velcro de provisión en la piel, púndalo.

**RECOMENDACIONES-AVERTENCIAS**  
 Estos productos solo deben ser utilizados por las personas que constan en la prescripción médica. No deben ser utilizados por personas ajenas a dicha prescripción. Cuando no se el producto, guárdelo en su envase original. Para el desecho del envase y el producto, cúmplase estrictamente con las normas legales de su comunidad.  
 El uso de las ortesis está condicionado a la recomendación del médico prescriptor, por tanto no debe ser utilizado para otros fines que los prescritos. Para la validez de la garantía, el establecimiento expendedor debe cumplir con la presente hoja de instrucciones.  
**FABRICACION-CARACTERÍSTICAS**  
 Los materiales empleados en la fabricación han sido testados y homologados en todas sus características y cumplen los requisitos Europeos de calidad exigidos.  
 Todos los productos referidos, están elaborados con materiales de primera calidad ofrecen un imparable confort y calidad de uso. Todos los productos ofrecen un contenido, estabilidad y compresión para el tratamiento óptimo de las patologías para las cuales han sido diseñados.  
**RECOMENDACIONES DE CONSERVACION Y LAVADO**  
 Lavar los velcros entre sí (si la ortesis los tuviera), lavar periódicamente el mano con agua tibia y jabón neutro. Para el caso de la de la ortesis, utilice una toalla seca para absorber la máxima humedad y déjela seca a temperatura ambiente. No las tienda en las planchas y no las exponga a fuentes de calor directas como estufas, calefactores, radiadores, exposición directa al sol, etc. Durante su uso o en su limpieza, no utilice alcohol, pomadas o líquidos disolventes. Si la ortesis no está bien escudada, los residuos de detergente pueden irritar la piel y deteriorar el producto.  
**GARANTIAS**  
 ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Si observara alguna deterioración o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio.  
 ORLIMAN, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

**PRECAUCIONES**  
 El material constructivo es inflamable.  
 No exponga los productos a situaciones que pudieran producir su ignición. Si así fuera despiden vapores de ellos y utilizan los medios adecuados para apagarlo. El material empleado en la fabricación de los productos no puede producir alergias, si así fuera, retire el producto y consultar con el médico prescriptor. En caso de pequeñas molestias producidas por el sudor, recomendamos el uso de una interfase para separar la piel del contacto con el tejido. En caso de rozadura, irritación o hinchazón retirar el producto y acudir al médico o técnico ortopedista. Contraindicado en cicatrices abiertas con hinchazón, enfriamiento y acumulación de calor. El producto contiene látex de caucho natural y puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles al látex.

**RECOMENDACIONES DE USO Y CONSERVACION**  
 Estimado cliente,  
 Muchas gracias por su confianza en un producto Orliman. Usted adquirió un producto de calidad y de alto nivel medicinal. Por favor, lea las instrucciones atentamente. Si tienen alguna duda, póngase en contacto con su médico, su ortopedista especializada o con nuestro departamento de atención al cliente. Orliman le agradecerá su elección y le deseamos una pronta mejoría.  
 Muchos gracias por su confianza en un producto Orliman. Usted adquirió un producto de calidad y de alto nivel medicinal. Por favor, lea las instrucciones atentamente. Si tienen alguna duda, póngase en contacto con su médico, su ortopedista especializada o con nuestro departamento de atención al cliente. Orliman le agradecerá su elección y le deseamos una pronta mejoría.

**INSTRUCCIONES DE USO Y CONSERVACION**  
 Estimado cliente,  
 Muchas gracias por su confianza en un producto Orliman. Usted adquirió un producto de calidad y de alto nivel medicinal. Por favor, lea las instrucciones atentamente. Si tienen alguna duda, póngase en contacto con su médico, su ortopedista especializada o con nuestro departamento de atención al cliente. Orliman le agradecerá su elección y le deseamos una pronta mejoría.

